

9 де въ ржцѣ-тѣ ми: Нѣма въ този домъ никой по голѣмъ отъ мене, нико ми е за-  
прѣтилъ друго нѣщо освѣнъ тебе, зашто  
му си жена: и <sup>и</sup>какъ да еторік азъ това  
10 голѣмо зло, и <sup>и</sup>да съгрѣшишъ Богу? Но ако  
и да говорѣше тя Йосифъ всякой день,  
той іж не послуша да лежи съ неї, за  
11 да буде съ неїхъ. И единъ день влѣзе  
*Йосифъ* въ кѣшѣ-тѣ за да върши рабо-  
тѣ-тѣ си, и никой отъ домашни-тѣ че-  
12 ловѣци не бѣше тамъ въ домъ-тѣ. А тя-  
го хвалѣ за дрехж-тѣ му, и думаше:  
Леги съ мене: но той остави дрехж-тѣ  
си въ ржцѣ-тѣ и побѣгнѣ та излѣзе  
13 вънъ. И като видѣ тя, че остави дрехж-  
тѣ си въ ржцѣ-тѣ и побѣгнѣ вънъ,  
14 Выкинъ домашни-тѣ си человѣцы, и го-  
вори имъ и думаше: Виждте, доведе ни  
человѣка Евреина, за да ся поругае намъ:  
влѣзе при мене за да лежи съ мене, и  
15 азъ извѣскахъ съ голѣмъ гласть. И като  
чу че възвысихъ гласть-си и извѣскахъ,  
остави дрехж-тѣ си при мене, и побѣгнѣ  
16 та излѣзе вънъ. И удержанъ дрехж-тѣ му  
при себе си, додѣ доиде господарь-тѣ му  
17 въ домъ-тѣ си. И говорѣше му споредъ  
тѣзи думы и рече: Рабъ-тѣ, Евреинъ-тѣ,  
когото ни доведе ты, влѣзе при мене за  
18 да ся поругае съ мене. И като възвысихъ  
гласть-си и извѣскахъ, оставилъ дрехж-тѣ  
си при мене и побѣгнѣ вънъ.  
19 И като чу господарь-тѣ му думы-тѣ на  
женхъ си, които му каза, и думаше: Така  
ми стори рабъ-тѣ ти, <sup>и</sup>запали ся гиѣвъ-тѣ  
20 му. И господарь-тѣ Йосифовъ зѣ и тури  
го въ крѣпости-тѣ тѣмницѣ, въ мѣсто-  
то дѣто цареви-тѣ запрѣни бѣхъ затворе-  
ни: и останахъ тамо въ крѣпости-тѣ тѣм-  
21 ницѣ. Но Господъ бѣше съ Йосифомъ, *и* по-  
казаше кѣмъ него милость, и даде му bla-  
22 годатъ прѣдъ тѣмничинѣ-тѣ стражаръ. И  
тѣмничинѣ-тѣ стражаръ <sup>и</sup>прѣдаде въ рж-  
цѣ-тѣ Йосифову всичкы-тѣ запрѣни, които  
бѣхъ у крѣпости-тѣ тѣмницѣ: и всич-  
ко що ся правѣше тамъ, той *го* правѣше.  
23 Тѣмничинѣ-тѣ стражаръ не гледаше нищо  
отъ онова което бѣ въ ржцѣ-тѣ му, <sup>и</sup>за-  
што Господъ бѣше съ него: и Господъ  
правѣше да успѣва каквото той правѣше.

## ГЛАВА 40.

1 И слѣдъ това, <sup>и</sup>виночерпецъ-тѣ на Егы-  
петскій-тѣ царь и хлѣбаръ-тѣ съгрѣшилъ  
2 на господаря си, Египетскій-тѣ царь. И  
<sup>и</sup>разгнѣва ся Фараонъ на двама-та си  
дворницы, на начальникъ-тѣ на виночерп-

ци-тѣ, и на начальникъ-тѣ на хлѣбари-тѣ.  
3 <sup>и</sup>И тури гы подъ стражж, въ домъ-тѣ на  
начальникъ-тѣ на тѣлохранители-тѣ, у крѣ-  
пости-тѣ тѣмница, въ мѣсто-то дѣто  
4 Йосифъ бѣ затворенъ. А начальникъ-тѣ на  
тѣлохранители-тѣ прѣдаде гы Йосифу, и  
той имъ слугуваше: и быдохъ нѣколко  
врѣме въ тѣмницѣ-тѣ.  
5 И виночерпецъ-тѣ и хлѣбаръ-тѣ на Е-  
гипетскій-тѣ царь, които бѣхъ затворе-  
ни у крѣпости-тѣ тѣмница, видѣхъ  
сънъ двама-та, всякой съновидѣніе-то си  
въ истѣ-тѣ нощь, всякой споредъ тѣл-  
6 кованіе-то на съновидѣніе-то си. А Йо-  
сифъ влѣзе при тѣхъ на утринѣ-тѣ, и  
7 видѣ гы: и ето бѣхъ смущени. И попыта  
Фараоновы-тѣ дворницы, които бѣхъ за-  
едно съ него въ тѣмницѣ-тѣ у домъ-тѣ на  
неговий-тѣ господарь, и рече: Зашо  
8 сж лица-ти въ скѣрбы днесъ? И тѣ му  
рекохъ: Сънувахъ сънъ, и нѣма никой  
когото да го истѣлкува. И рече имъ Йо-  
сифъ: Не сж ли отъ Бога тѣлкованія-  
та? прикажете ми гы, молѣхъ.  
9 И приказа начальникъ-тѣ на виночерп-  
цы-тѣ съновидѣніе-то си Йосифу, и рече  
му: *Видѣхъ* въ съновидѣніе-то си, и ето  
10 лоза прѣдъ мене: И на лозѣ-тѣ имаше  
три прѣжки, и виждаше ся като че про-  
зябаше и цвѣтове-тѣ й процѣтѣхъ, <sup>и</sup>  
11 гроздове-тѣ на гроздѣ-то узрѣхъ. А ча-  
ша-та Фараона бѣше въ ржѣ-тѣ ми:  
и зѣхъ гроздѣ-то и изестискахъ го въ ча-  
шѣ-тѣ Фараоновѣ, и дадохъ чашѣ-тѣ  
12 въ ржѣ-тѣ на Фараона. И рече му Йо-  
сифъ: Това е тѣлкованіе-то му: Три-тѣ  
13 прѣжки сж <sup>и</sup>три дни. Слѣдъ три дни, Фа-  
раонъ <sup>и</sup>ще възвыси главж-тѣ ти, и ще тя  
постави пакъ на службѣ-тѣ ти, и пе  
дадешъ Фараоновѣ-тѣ чашѣ въ ржѣ-  
14 тѣ му споредъ първый-тѣ обычай, когато  
му бѣше ты виночерпецъ. Но <sup>и</sup>помени мѧ,  
когато ти стане добро-то: <sup>и</sup> стори, молѣхъ,  
милость съ мене, и помени за мене  
Фараону, и извади мѧ изъ този домъ.  
15 Понеже наистинѣ открадиختъ быдохъ  
отъ Еврейскѣ-тѣ земѣхъ: <sup>и</sup> тукъ пакъ,  
не съмъ сторильт нищо та да мя турять  
въ тѣзъ ямѣхъ.  
16 И като видѣ начальникъ-тѣ на хлѣбари-  
тѣ че тѣлкованіе-то бѣше добро, рече Йо-  
сифъ: И азъ *видѣхъ* въ съновидѣніе-то си,  
и ето, три бѣлы кошница на главж-тѣ  
17 ми: И въ горнѣ-тѣ кошница имаше отъ  
всичкы-тѣ Фараонови ястія, направа хлѣ-  
барска: и птицы-тѣ гы ядѣхъ отъ кош-  
18 ницѣ-тѣ, отгорѣ на главж-тѣ ми. А Йо-

<sup>8</sup> Прит. 6; 29, 32.  
<sup>9</sup> Гл. 20; 6. Лев. 6; 2. 2 Цар. 12; 13. Псал. 51; 4.  
<sup>10</sup> Прит. 7; 13, и др.  
<sup>11</sup> Исх. 23; 1. Псал. 120; 3.  
<sup>12</sup> Прит. 6; 34, 35, и др.  
<sup>13</sup> Псал. 105; 18. 1 Пет. 2; 19.  
<sup>14</sup> Гл. 40; 3, 15. 41; 14.

Р Их. 3; 21, 11; 3, 12; 36.  
Псал. 106; 46. Прит. 16; 7.  
Дан. 1; 9. Дѣян. 7; 9, 10.  
с Гл. 40; 3, 4.  
т Ст. 2, 3.  
—

6 Прит. 16; 14.  
Гл. 39; 20, 23.  
г Гл. 41; 15.  
д Гл. 41; 16. Дан. 2; 11, 28, 47.  
е Ст. 18. Гл. 41; 12, 25. Сжд. 7; 14. Дан. 2; 36. 4; 19.  
ж Гл. 41; 26.

<sup>1</sup> 4 Цар. 25; 27. Псал. 3; 3.  
Иер. 52; 31.  
и Лук. 23; 42.  
и Иис. Нав. 2; 12. 1 Цар. 20; 14, 15. 2 Цар. 9; 1. 3 Цар. 2; 7.  
к Гл. 39; 20.